

Chambre des Représentants

SESSION ORDINAIRE 1988 - 1989

13 DÉCEMBRE 1988

BUDGET

des Services du Premier Ministre pour l'année budgétaire 1988 (19)

(Crédits afférents aux Services
du Premier Ministre)

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INTERIEUR, DES AFFAIRES GENERALES
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE (1)PAR
M. F. BOSMANS

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a consacré une réunion à l'examen du budget des Services du Premier Ministre pour l'année budgétaire 1988 (crédits afférents aux Services du Premier Ministre), le mercredi 30 novembre 1988.

Ce budget a été examiné en réunion publique de commission.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Temmerman.

A. — Membres titulaires :	B. — Membres suppléants :
C.V.P. MM. Bosmans (F.), Marchand, Sarens, Vankeirsbilck, Van Looy.	MM. Beerden, Cauwenberghs, Desutter, Van Peel, Van Rompuy, Van Wambeke.
P.S. MM. Eerdeken, Happart, Harmegnies (M.), Henry, Tasset.	MM. Defosset, De Raet, Dufour, Harmegnies (Y.), Picqué, N.
S.P. MM. Galle, Temmerman, Timmermans, Vanderheyden.	MM. Beckers, Coppens, Laridon, Van Steenkiste, Verheyden.
P.V.V. MM. Beysen, Cortois, Vanhoutte.	MM. Decoster, Deswaene, Devolder, Van Mechelen.
P.R.L. MM. Bertouille, De Decker.	MM. Klein, Nols, Pivin.
P.S.C. MM. Detremmerie, Jérôme.	MM. Lebrun, Léonard, Michel (J.).
V.U. M. Vanhorenbeek.	Mme Brepoels, M. Desseyn.
Agalev/M. Daras.	MM. De Vlieghere, Van Durme.
Ecolo	

Voir :

4 / 5 - 571 - 1988 :

— N° 1 : Budget.

— N° 2 : Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1988 - 1989

13 DECEMBER 1988

BEGROTING

van de Diensten van de Eerste Minister voor het begrotingsjaar 1988 (19)

(Kredieten betreffende de Diensten
van de Eerste Minister)

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE
ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT (1)UITGEBRACHT DOOR
DE HEER F. BOSMANS

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft één vergadering gewijd aan het onderzoek van de begroting van de Diensten van de Eerste Minister voor het begrotingsjaar 1988 (kredieten betreffende de Diensten van de Eerste Minister), op woensdag 30 november 1988.

Deze begroting werd besproken in openbare commissie-vergadering.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Temmerman.

A. — Vaste leden :	B. — Plaatsvervangers :
C.V.P. HH. Bosmans (F.), Marchand, Sarens, Vankeirsbilck, Van Looy.	HH. Beerden, Cauwenberghs, Desutter, Van Peel, Van Rompuy, Van Wambeke.
P.S. HH. Eerdeken, Happart, Harmegnies (M.), Henry, Tasset.	HH. Defosset, De Raet, Dufour, Harmegnies (Y.), Picqué, N.
S.P. HH. Galle, Temmerman, Timmermans, Vanderheyden.	HH. Beckers, Coppens, Laridon, Van Steenkiste, Verheyden.
P.V.V. HH. Beysen, Cortois, Vanhoutte.	HH. Decoster, Deswaene, Devolder, Van Mechelen.
P.R.L. HH. Bertouille, De Decker.	HH. Klein, Nols, Pivin.
P.S.C. HH. Detremmerie, Jérôme.	HH. Lebrun, Léonard, Michel (J.).
V.U. H. Vanhorenbeek.	Mevr. Brepoels, H. Desseyn.
Agalev/H. Daras.	HH. De Vlieghere, Van Durme.
Ecolo	

Zie :

4 / 5 - 571 - 1988 :

— N° 1 : Begroting.

— N° 2 : Amendementen.

1. — EXPOSE INTRODUCTIF DU PREMIER MINISTRE

A. EVOLUTION DU BUDGET POUR 1988

1. Présentation des programmes d'activités par section d'organisation

Les sections d'organisation, ainsi que les programmes d'activités y afférentes qui relèvent directement de l'autorité du Premier Ministre sont :

a) SECTION 40 – Administration de la chancellerie et administration logistique avec 6 programmes d'activités :

- 0 – Subsistance;
- 1 – Bistel;
- 2 – Aide à la presse;
- 3 – Interventions sociales;
- 4 – Information;
- 5 – Soutien de la conjoncture.

b) SECTION 51 – Le Comité supérieur de Contrôle avec 1 programme d'activités :

- 0 – Subsistance.

c) SECTION 52 – Secrétariat permanent de recrutement avec 2 programmes d'activités :

- 0 – Subsistance;
- 1 – Nouveau système pour le recrutement du personnel.

d) SECTION 54 – Commission nationale permanente du Pacte culturel avec 1 programme d'activités :

- 0 – Subsistance.

Du fait que la section 53 : « Services de programmation de la Politique scientifique » ressortit à l'autorité du Ministre de la Politique scientifique et du Secrétaire d'Etat à la Politique scientifique, les programmes et les crédits de cette section d'organisation seront justifiés et sollicités par les deux membres prémentionnés du Gouvernement.

En ce qui concerne la section 55, notamment la provision interdépartementale bureautique logiciel et URE (utilisation rationnelle de l'énergie), le Premier Ministre renvoie à l'article 12 du projet de loi où il est stipulé que les crédits provisionnels d'engagement et d'ordonnancement seront répartis par voie d'arrêté royal, selon les besoins, entre les différents départements moyennant l'accord du Ministre du Budget.

A la suite de la nouvelle structure gouvernementale du 9 mai 1988, les cabinets ministériels suivants outre son propre cabinet, sont gérés par les Services du Premier Ministre :

Section 03 – Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles;

1. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE EERSTE MINISTER

A. EVOLUTIE VAN DE BEGROTING VOOR 1988

1. Voorstelling van de activiteitenprogramma's per organisatie-afdeling

De organisatie-afdelingen met de daaraan verbonden activiteitenprogramma's, die rechtstreeks onder het gezag van de Eerste Minister zijn geplaatst :

a) SECTIE 40 – Bestuur van de Kanselarij en Logistiek bestuur met 6 activiteitenprogramma's :

- 0 – Bestaansmiddelen;
- 1 – Bistel;
- 2 – Hulp aan de pers;
- 3 – Sociale tussenkomsten;
- 4 – Verlichting;
- 5 – Ondersteuning van de conjunctuur.

b) SECTIE 51 – Hoog comité van Toezicht met 1 activiteitenprogramma :

- 0 – Bestaansmiddelen.

c) SECTIE 52 – Vast Wervingssecretariaat met 2 activiteitenprogramma's :

- 0 – Bestaansmiddelen;
- 1 – Nieuw systeem voor personeelsaanwervingen.

d) SECTIE 54 – Vaste Nationale Cultuurpact-commissie met 1 activiteitenprogramma :

- 0 – Bestaansmiddelen.

Daar de sectie 53 : « Diensten voor Programmatie van het Wetenschapsbeleid » ressorteert onder het gezag van de Minister van Wetenschapsbeleid en van de Staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid, zullen de programma's en de kredieten van deze organisatie-afdeling voor de bevoegde Commissie toegelicht en aangevraagd worden door beide voormelde Regeringsleden.

Wat de sectie 55 betreft, namelijk de interdepartementale provisie bureautica/software en REV (rationeel energieverbruik), verwijst de Eerste Minister naar artikel 12 van het wetsontwerp, waarin bepaald wordt dat de provisionele vastleggings- en ordonnanceringkredieten, volgens de behoeften, zullen verdeeld worden — bij wijze van koninklijk besluit — over de diverse departementen mits akkoord van de Minister van Begroting.

Ingevolge de nieuwe regeringsstructuur van 9 mei 1988 worden benevens mijn eigen kabinet volgende ministeriële kabinetten beheerd door de Diensten van de Eerste Minister :

Sectie 03 – Kabinet van de Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen;

Section 12 – Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Politique scientifique;

Section 13 – Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Réformes institutionnelles et aux Petites et Moyennes Entreprises.

Les crédits nécessaires pour le fonctionnement efficace de ces cabinets feront l'objet d'une annexe 1988, qui sera déposée sous peu au Parlement.

Les tâches du Secrétaire d'Etat à la Modernisation et à l'Informatisation des Services publics (section 11) ont été assumées par le Premier Ministre, du 3 février 1988 au 8 mai 1988 inclus.

2. Bref aperçu des missions et des crédits demandés par section

I. Section 40

A. MISSIONS

1. *L'administration de la chancellerie*

a) L'étude de toutes les affaires générales qui sont traitées au niveau du Premier Ministre;

b) L'étude d'ordre juridique d'organisation, relatif au fonctionnement du Gouvernement;

c) Le secrétariat du Conseil des Ministres et des Comités ministériels nationaux;

d) L'examen, à l'intention du Premier Ministre, de tous les dossiers présentés au Conseil des Ministres et aux Comités ministériels nationaux;

2. *L'administration logistique*

a) La gestion administrative et budgétaire de tous les services placés sous l'autorité du Premier Ministre;

b) L'examen des affaires de principe interministérielles en matière de marchés publics;

c) L'examen des dossiers administratifs relatifs à la presse;

d) L'exécution des contrôles particuliers en matière de cabinets ministériels, de missions à l'étranger et de distinctions honorifiques.

B. CREDITS

619,6 millions de F sont demandés pour l'exécution des activités de l'Administration de la chancellerie et de l'Administration logistique, contre 2 098,3 millions de F en 1987, tel qu'il est mentionné dans le programme justificatif, à la page 40 du document.

A cet effet, il convient de faire remarquer qu'à la rubrique 5 : « Soutien de la conjoncture », aucun montant n'a été inscrit cette année.

Les crédits 1987 pour un montant de 1 052,0 millions de F — incorporés dans le feuillet 1987 —

Sectie 12 – Kabinet van de Staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid;

Sectie 13 – Kabinet van de Staatssecretaris voor Institutionele Hervormingen en voor de Kleine en Middelgrote Ondernemingen.

De kredieten die nodig zijn om deze kabinetten doelmatig te laten functioneren zullen het voorwerp uitmaken van het bijblad 1988, dat eerlang bij het Parlement zal neergelegd worden.

De taken van de Staatssecretaris voor Modernisering en Informatisering van de Openbare Diensten (sectie 11) werden vanaf 3 februari 1988 tot en met 8 mei 1988 door de Eerste Minister uitgeoefend.

2. Beknopt overzicht van de opdrachten en van de gevraagde kredieten per sectie

I. Sectie 40

A. OPDRACHTEN

1. *Bestuur van de kanselarij*

a) Studie van alle algemene aangelegenheden die op het niveau van de Eerste Minister worden behandeld;

b) Studie van juridische en organisatorische aard betreffende de werking van de Regering;

c) Secretariaat van de Ministerraad en van de diverse Ministeriële Comités;

d) Onderzoek ten behoeve van de Eerste Minister van alle dossiers die aan de Ministerraad en aan de Nationale Comités worden voorgelegd;

2. *Logistiek bestuur*

a) Administratief en budgettair beheer van alle diensten die onder het gezag van de Eerste Minister zijn geplaatst;

b) Interministeriële aangelegenheden inzake overheidsopdrachten;

c) Onderzoek van administratieve dossiers betreffende de pers;

d) Bijzondere controles inzake ministeriële kabinetten, opdrachten naar het buitenland, eervolle onderscheidingen.

B. KREDIETEN

Voor de uitvoering van de activiteiten van het Bestuur van de Kanselarij en van het Logistiek bestuur wordt 619,6 miljoen F aangevraagd tegenover 2 098,3 miljoen F in 1987, zoals vermeld in het verantwoordingsprogramma op blz. 40 van het document.

Hierbij dient te worden opgemerkt dat bij rubriek 5 : « Ondersteuning van de conjunctuur » dit jaar geen bedrag werd ingeschreven.

De kredieten 1987 ten belope van 1 052,0 miljoen F — die in het bijblad 1987 werden ingelast — hadden

visaient purement et simplement l'opération de technique comptable, à savoir l'apurement du solde du Fonds de soutien de la conjoncture, afin de pouvoir ainsi retirer ce Fonds de la section particulière du budget.

Il convient en outre de signaler que, pour 1988, aucune dotation n'a été accordée au Fonds des primes syndicales (rubrique 3 : interventions sociales). La dotation 1987 s'est élevée à 255,5 millions de F.

C. « BISTEL »

Du fait que les responsables politiques et les cadres peuvent consulter de manière conviviale les informations générales, juridiques et financières qu'il renferme, BISTEL est devenu un système de communication indispensable, dont les frais d'exploitation et les investissements sont repris dans la section 40.

Les dépenses du système informatique du Gouvernement ont reculé en comparaison à celles de 1987, principalement en raison d'un ralentissement du programme d'investissement.

INBEL

Les deux ministres de tutelle ont demandé au Conseil d'Administration d'INBEL d'établir un plan de restructuration, afin de parvenir à un regroupement fonctionnel du personnel et des moyens. Ces propositions sont actuellement examinées. L'augmentation du crédit est une mesure temporaire de soudure (56,9 millions de F + 24 millions de F de crédits supplémentaires en 1988).

II. Section 51 – Administration du Comité supérieur de contrôle

A. MISSIONS

a) La recherche de fraudes et d'infractions commises par des fonctionnaires ou des tiers dans les administrations qui ressortissent du Comité supérieur de contrôle;

b) L'exercice de contrôle à l'occasion des contrats de travaux, fournitures ou services conclus par ces administrations;

c) L'exercice de contrôles concernant l'octroi et l'emploi des subventions accordées par ces administrations.

B. CREDITS

Les frais de personnel, en ce compris les diverses indemnités et allocations, les frais de fonctionnement et les frais d'équipement du Comité supérieur de contrôle, sont estimés à 148,3 millions de F, ce qui revient à une augmentation de 0,7 million de F par rapport aux crédits d'origine de 1987.

enkel een louter boekhoudingstechnisch doel namelijk het saldo op het Fonds ter ondersteuning van de conjunctuur aan te zuiveren om dit Fonds aldus uit de afzonderlijke sectie van de begroting te kunnen lichten.

Verder dient aangestipt dat voor 1988 geen dotatie werd verleend aan het Fonds voor vakbondspremies (rubriek 3 : sociale tussenkomsten). De dotatie 1987 bedroeg 255,5 miljoen F.

C. « BISTEL »

Door de gebruiksvriendelijke wijze van consultatie van algemene, juridische en financiële informatie door de beleidsverantwoordelijken en stafmedewerkers is BISTEL een onmisbaar communicatiesysteem geworden waarvan de exploitatiekosten en de investeringen zijn opgenomen in sectie 40.

De uitgaven voor het informaticasysteem van de Regering zijn teruggeschroefd in vergelijking met 1987, vooral omdat er een vertraging in het investeringsprogramma is opgetreden.

INBEL

Aan de Raad van Beheer van INBEL werd door de beide toeziende ministers gevraagd een herstructureringsplan op te stellen met de bedoeling tot een functionele hergroepering van personeel en middelen te komen. Deze voorstellen worden thans onderzocht. De verhoging van het krediet is een tijdelijke overbruggingsmaatregel. (56,9 miljoen F + 24 miljoen F bijkredieten 1988).

II. Sectie 51 – Bestuur van het Hoog Comité van toezicht

A. OPDRACHTEN

a) Bedrog op inbreuken opsporen die zijn begaan door ambtenaren of door derden in de besturen die onder het HCT ressorteren;

b) Toezicht uitoefenen op de uitvoering van overeenkomsten voor werken, leveringen of diensten die door deze besturen worden gesloten;

c) Toezicht uitoefenen op de toekenning en de aanwending van de toelagen die door deze besturen worden verleend.

B. KREDIETEN

De personeelskosten, met inbegrip van diverse toelagen en vergoedingen, de werkingskosten en de uitrustingskosten van het HCT worden geraamd op 148,3 miljoen F wat neerkomt op een vermeerdering van 0,7 miljoen F in vergelijking met de oorspronkelijke kredieten voor 1987.

III. Section 52 – *Secrétariat permanent de recrutement*

A. MISSIONS

- a) recrutement des agents des ministères, des Régions et des Communautés et des organismes d'intérêt public;
- b) organisation des concours de carrière pour les agents;
- c) organisation des examens linguistiques pour l'ensemble des administrations du secteur public;
- d) recrutement de handicapés pour les administrations de l'Etat;
- e) transfert d'agents dans le cadre de la mobilité;
- f) veiller à la régularité des recrutements.

B. CREDITS

Les crédits demandés pour le paiement des salaires et traitements présentent, avec 130,0 millions de F (art. 11.03), une stabilisation. D'autre part, il y a lieu d'attirer l'attention sur l'augmentation non négligeable des dépenses pour l'acquisition de biens d'équipement durables (art. 74.01) : 12,0 millions de F contre 2,5 millions de F en 1987 et ce, à la suite de l'équipement d'une nouvelle salle d'examens.

Aucun crédit 1988 n'a été inscrit pour le projet DIDO (nouveau système pour les recrutements de personnel).

IV. Section 54 – *Commission nationale permanente du Pacte culturel*

A. MISSIONS

Contrôler l'observance des dispositions de la loi du 16 juillet 1973 garantissant la protection des tendances idéologiques et philosophiques.

B. CREDITS

Les dépenses de personnel, biens, services et équipement sont fixées à 20,5 millions de F en 1988, alors que ce chiffre était encore de 19,5 millions de F en 1985 (première année de fonctionnement).

3. Globalisation des crédits demandés pour le secteur « premier ministre »

Pour le secteur « Premier Ministre », c'est-à-dire pour les administrations placées sous l'autorité du Premier Ministre et pour l'exercice d'un certain nombre de devoirs inhérents à la mission du Chef du Gouvernement, les crédits suivants ont été inscrits au budget 1988 :

III. Sectie 52 – *Vast Wervingssecretariaat*

A. OPDRACHTEN

- a) aanwerving van het personeel van de ministeries, van gewesten en gemeenschappen en van de instellingen van openbaar nut;
- b) organisatie van vergelijkende loopbaanexamens voor het personeel;
- c) organisatie van taalexamens voor de hele administratieve overheidssector;
- d) aanwerving van minder-validen voor de rijksadministratie;
- e) overplaatsing van ambtenaren in het kader van de mobiliteit;
- f) toezicht op de regelmatigheid van de wervingen.

B. KPEDIETEN

De gevraagde kredieten voor de uitbetaling van lonen en wedden vertonen met 130,0 miljoen F (art. 11.03) een stabilisatie. Anderzijds dient wel gewezen te worden op een niet onbelangrijke vermeerdering van de uitgaven voor het aanschaffen van duurzame uitrustingsgoederen (art. 74.01) : 12,0 miljoen F tegenover 2,5 miljoen F in 1987 en dit ingevolge de uitrusting van een nieuwe examenzaal.

Voor het DIDO-project (nieuw systeem voor de personeelsaanwervingen) werden geen kredieten 1988 uitgetrokken.

IV. Sectie 54 – *Vaste Nationale Cultuurpactcommissie*

A. OPDRACHTEN

Controle van de naleving van de bepalingen van de wet van 16 juli 1973 waarbij de bescherming van de ideologische en filosofische strekkingen wordt gewaarborgd.

B. KREDIETEN

De uitgaven voor personeel, goederen, diensten en uitrusting worden in 1988 op 20,5 miljoen F vastgesteld, terwijl dit cijfer in 1985 (eerste werkingsjaar) nog 19,5 miljoen F was.

3. Globalisatie van de gevraagde kredieten voor de sector « Eerste Minister »

Voor de sector « Eerste Minister », met andere woorden voor de besturen die onder het gezag van de Eerste Minister zijn geplaatst en voor de uitoefening van een aantal opdrachten die inherent zijn aan de taak van de Regeringsleider, werden in de begroting 1988 volgende kredieten ingeschreven :

TITRE I : Dépenses courantes :

845,9 millions de F par rapport à 1 123,4 millions de F en 1987 (dont 255,5 millions de F de dotations au Fonds des primes syndicales), soit une diminution réelle de 22,0 millions de F.

TITRE II : Dépenses de capital :

— *crédits non dissociés* : 43,8 millions de F contre 1 083,4 millions de F en 1987 (dont 1 052,0 millions de F pour l'apurement du solde du Fonds de soutien de la conjoncture). L'augmentation réelle découle de l'installation d'une nouvelle salle d'examens pour le Secrétariat permanent de recrutement.

— *crédits d'ordonnancement* : 131,3 millions de F contre 277,5 millions de F en 1987 « projet BISTEL ».

— *cédits d'engagement* : 147,3 millions de F (même montant qu'en 1987).

B. OPTIONS DE POLITIQUE GENERALE DE BISTEL 1989-1990

L'objectif de Bistel est double et comprend :

— d'une part l'organisation d'un service à valeur ajoutée débouchant sur un accès convivial, standardisé et intégré aux informations d'ordre divers (social, économique, financier, la presse, la fonction publique, ...) utiles en matière de politique; ce faisant, Bistel est entièrement dans la ligne de la politique actuelle de la Communauté européenne invitant les états membres à créer des « services d'information de la troisième génération » qui développent des interfaces intelligents d'utilisation, procèdent à des mutations de systèmes d'applications et élaborent des produits d'information adéquats :

— d'autre part, la mise en oeuvre d'un système d'échange de messages et de documents entre les différents cabinets et services publics.

Le groupe-cible de Bistel comporte depuis la décision des CMCES du 8 octobre 1987 les autorités et administrations nationales, régionales et locales.

Le succès d'un service d'information à valeur ajoutée tel que Bistel repose essentiellement sur trois éléments :

— la garantie quant à la qualité de l'informations de base alimentant le service et provenant généralement de tiers :

— l'harmonisation de la valeur ajoutée que le service insère dans l'information de base par rapport aux besoins des utilisateurs;

— l'accès aisé du service pour le groupe-cible et la motivation du groupe-cible à y avoir recours.

L'amélioration de chacun de ces facteurs-clefs, telle est la priorité le Bistel pour les deux années à venir. Les lignes de force des modalités pour parvenir à cette

TITEL I : Lopende uitgaven :

845,9 miljoen F ten aanzien van 1 123,4 miljoen F in 1987 (waarvan 255,5 miljoen F dotaties aan het Fonds voor vakbondspremies), dit is reële vermindering van 22,0 miljoen F.

TITEL II : Kapitaaluitgaven :

— *niet-gesplitse kredieten* : 43,8 miljoen F ten aanzien van 1 083,4 miljoen F in 1987 (waarvan 1 052,0 miljoen F voor de aanzuivering van het saldo van het Fonds ter ondersteuning van de conjunctuur). De reële toename vloeit voort uit de installatie van een nieuwe examenzaal voor het Vast Wervingssecretariaat.

— *ordonnanceringskredieten* : 131,3 miljoen F ten aanzien van 277,5 miljoen F in 1987 « Bistelproject ».

— *vastleggingskredieten* : 147,3 miljoen F (zelfde bedrag als in 1987).

B. ALGEMENE BELEIDSMAATREGELEN BISTEL 1989-1990

De doelstelling van Bistel is dubbel en bestaat :

— enerzijds, in de organisatie van een dienst met toegevoegde waarde die leidt tot een gebruiksvriendelijke, gestandaardiseerde en geïntegreerde toegang tot beleidsnuttige informatie van verschillende aard (sociaal, economisch, financieel, pers, openbaar ambt, ...); hiermee ligt Bistel volledig in de lijn van het huidige beleid van de Europese Gemeenschap, dat de lidstaten oproept « derde-generatie-informatiediensten » in het leven te roepen, die intelligente gebruikersinterfaces ontwikkelen, host-organisaties koppelen en aangepaste informatieproducten opzetten;

— anderzijds, in de uitbouw van een systeem voor de uitwisseling van berichten en documenten tussen de onderscheiden kabinetten en overheidsdiensten.

De doelgroep van Bistel bestaat sinds de beslissing van het MCESC van 8 oktober 1987 uit de nationale, regionale en lokale overheden en besturen.

Het welslagen van een informatiedienst met toegevoegde waarde zoals Bistel steunt essentieel op 3 elementen :

— de kwaliteitswaarborg van de basisinformatie waarmee de dienst wordt gevoed en die doorgaans afkomstig is van derden;

— de afstemming van de toegevoegde waarde die de dienst aan de basisinformatie toevoegt op de behoeften van de gebruikers;

— de vlotte toegankelijkheid van de dienst voor de doelgroep en de motivatie van de doelgroep tot gebruik ervan.

De verbetering van elk van deze sleutelfactoren vormt de prioriteit van Bistel voor de komende 2 jaar. In wat volgt worden de krachtlijnen geschetst van de

fin sont esquissées ci-après. Les domaines d'activité dans lesquels Bistel désire se spécialiser seront définis avec clarté en temps voulu.

Les lignes de force mentionnées ci-après seront traduites en projets concrets sous la forme d'un plan directeur assorti d'un plan de réalisation et d'une estimation des implications techniques et financières. Ce plan directeur servira d'élément essentiel pour le planning et le contrôle internes et sera actualisé en permanence. Un organigramme détaillé du personnel de Bistel sera établi portant les monographies précises des fonctions et indiquant les responsabilités individuelles pour les divers projets figurant au plan directeur.

1. Le relèvement de la qualité de l'information de base alimentant le système

Les banques de données pouvant être consultées par le truchement du système seront contrôlées en regard des besoins des utilisateurs en fonction desquels il sera décidé de leur maintien dans le système. Un tel examen qualitatif par rapport aux besoins des utilisateurs s'effectuera désormais au préalable en ce qui concerne toute banque de données dont l'intégration dans le système est envisagée.

Outre le relèvement de la sélectivité lors du choix de l'information de base, des conventions contractuelles précises seront passées avec tout fournisseur d'informations quant à la qualité, l'actualisation et l'intégralité des données fournies. A ce propos, les Ministres responsables d'une banque de données dont la disponibilité est jugée souhaitable par le biais du Conseil des Ministres sont instamment priés d'observer les dispositions de la circulaire du 12 juillet 1985 et d'accorder les priorités nécessaires à la mise en disponibilité des banques de données concernées.

Bistel considère qu'il ne lui incombe pas, en principe, de réunir et de stocker lui-même des informations, sauf archivage des documents gouvernementaux officiels et les telex de Belga. Toutefois, il est disposé à indiquer, sur la base d'une enquête au sujet des besoins des utilisateurs, où des initiatives sont souhaitées et à stimuler la mise au point des solutions en la matière.

2. L'amélioration des services à valeur ajoutée proposés par Bistel

2.1. Accès aux banques de données

Jusqu'à présent, l'accès à l'information de base était réalisé au moyen d'interfaces standardisées et conviviales. L'arrivée de l'ordinateur individuel et ses possibilités en tant que terminal multifonctionnel rendent obligatoire le recours à des protocoles non liés à

wijze waarop hiernaar zal worden gestreefd. Te gepasten tijde zullen ook duidelijk de activiteitsdoelmeinen worden afgebakend waarop Bistel zich wenst toe te spitsen.

De hierna vermelde krachtlijnen zullen worden vertaald naar concrete projecten in de vorm van een stuurplan, met een realisatieplanning en een raming van de implicaties op technisch en financieel vlak. Dat stuurplan zal worden aangewend als essentieel element voor de interne planning en controle, en permanent worden geactualiseerd. Een gedetailleerd organigram van het personeel van Bistel zal worden opgemaakt, met duidelijke functieomschrijvingen en de aanduiding van de individuele verantwoordelijkheden in de diverse projecten vermeld in het stuurplan.

1. De verhoging van de kwaliteit van de basisinformatie waarmee het systeem wordt gevoed

De via het systeem raadpleegbare gegevensbanken zullen worden getoetst aan de gebruikersbehoeften, in functie waarvan over hun behoud in het systeem zal worden beslist. Dergelijke kwalitatieve toetsing aan de gebruikersbehoeften zal voortaan voorafgaandelijk geschieden met betrekking tot elke gegevensbank waarvan de integratie in het systeem wordt overwogen.

Naast de verhoging van de selectiviteit bij de keuze van de basisinformatie, zullen met elke informatieleverancier duidelijke contractuele afspraken worden vastgelegd op het vlak van de kwaliteit, de actualisatie en de volledigheid van de verstrekte gegevens. In dit verband zullen de Ministers die verantwoordelijk zijn voor een databank waarvan de beschikbaarheid via de Ministerraad wenselijk wordt geacht, worden aangemaand de bepalingen van de circulaire van 12 juli 1985 te respecteren, en de nodige prioriteit te verlenen aan de beschikbaarstelling van de betrokken gegevensbanken.

Bistel rekent het principieel niet tot haar taak zelf informatie in te zamelen en op te slaan, met uitzondering van de archivering van de officiële regeringsdocumenten en de Belgatelexen. Wel wil het, op basis van een onderzoek van de gebruikersbehoeften, de domeinen aangeven waar initiatieven gewenst zijn en de uitwerking van oplossingen op deze vlakken stimuleren.

2. De verbetering van de diensten met toegevoegde waarde aangeboden door Bistel

2.1. De toegang tot de databanken

Tot nog toe werd de toegang tot de basisinformatie gerealiseerd via gestandaardiseerde en gebruiksvriendelijke videotextinterfaces. De opkomst van de personal computer en zijn mogelijkheden als multifunctioneel eindstation maken het gebruik noodzake-

une pagination permettant un captage rapide de données en vue d'un traitement ultérieur.

En ce qui concerne les interfaces, il entre dans les intentions de Bistel, en premier lieu et si possible de concert avec la RTT, d'élaborer des normes que les diverses initiatives sont tenues d'observer, afin d'encourager la standardisation. Le développement proprement dit des interfaces ne se fera que subsidiairement par les soins de Bistel dans la mesure où les différents fournisseurs d'informations n'y procèdent pas eux-mêmes. Au cas où ceux-ci veulent avoir recours ultérieurement à l'interface développée par Bistel pour mettre des informations à la disposition d'autres utilisateurs que le groupe-cible de Bistel, cela peut se faire sur la base des frais partagés. Bistel est disposé à fournir l'accompagnement du développement externe des interfaces et à d'apporter son soutien financier pour autant qu'outre les frais de fonctionnement normaux, les crédits spécifiques nécessaires soient mis à sa disposition à cet effet. Toutefois, Bistel continuera de toute manière à garantir l'intégration des diverses applications à l'intention de son groupe-cible.

Lors du développement des interfaces par ou à l'intervention de Bistel, on sera particulièrement attentif à l'harmonisation optimale des fonctionnalités par rapport aux besoins des utilisateurs.

On visera, d'une part, à connecter Bistel au réseau vidéotex de la RTT et, d'autre part, à permettre l'accès par Bistel au réseau vidéotex de la RTT.

2.2. *Le courrier électronique*

En ce qui concerne le service du courrier électronique, le relèvement de la qualité se marquera surtout sur le plan des possibilités de préparation et d'éditions du courrier, par l'utilisation de systèmes de traitement de texte, un caractère confidentiel accru, la réalisation du stockage distribué des messages et la liaison aisée des services externes de courrier électronique.

La conformité à la norme de communication X400 doit en outre augmenter les fonctionnalités du courrier électronique et permettre la réalisation de l'intégration du texte et de l'image.

2.3. *L'infrastructure*

Bistel possède, d'une part, un parc central d'ordinateurs. D'autre part, pour utiliser le système, il met des terminaux à la disposition de certains utilisateurs.

Dans les deux domaines, on vise à une intégration des nouvelles technologies ayant fait leurs preuves. C'est ainsi qu'on mettra sur pied une banque de données en images concernant les documents du Gouvernement, avec des garanties absolues d'authenticité des documents. On stimulera l'utilisation com-

liée van niet-pagina gerichte protocols die een vlotte captatie van gegevens met het oog op latere verwerking toelaten.

Wat betreft de interfaces, wil Bistel in de eerste plaats, zo mogelijk in samenspraak met de RTT, normen uitwerken waarnaar de diverse initiatieven zich moeten richten, om standaardisatie te bevorderen. De ontwikkeling zelf van de interfaces zal slechts subsidiair door Bistel geschieden in de mate dat de onderscheiden informatieveranciers hier zelf niet toe overgaan. Indien deze laatste achteraf willen gebruik maken van de door Bistel ontwikkelde interface voor de terbeschikkingstelling van de informatie aan andere gebruikers dan de doelgroep van Bistel, kan dit gebeuren op kostendelende basis. Bistel is bereid de externe ontwikkeling van interfaces te begeleiden en financieel te steunen voor zover hiertoe de nodige specifieke kredieten ter beschikking worden gesteld naast de normale werkingskosten. Bistel zal echter in elk geval blijven instaan voor de integratie van de onderscheiden toepassingen ten behoeve van haar doelgroep.

Bij de ontwikkeling van interfaces door of met medewerking van Bistel zal bijzondere aandacht worden besteed aan de optimale afstemming van de functionaliteiten op de behoeften van de gebruikers.

Aangestuurd zal worden op de aansluiting van Bistel op het RTT-videtextnetwerk enerzijds en de toegankelijkheid van het RTT-videtextnetwerk via Bistel anderzijds.

2.2. *De elektronische post*

Wat betreft de elektronische postdienst zal de kwaliteitsverbetering zich vooral situeren op het vlak van de mogelijkheden tot het aanmaken en editeren van briefwisseling via het gebruik van tekstverwerkingssystemen, de verhoging van de confidentialiteit, het mogelijk maken van de gedistribueerde opslag van berichten en de vlotte verbinding van externe elektronische postdiensten. Het supporteren van de X400 communicatienorm moet bovendien de functionaliteiten van de elektronische post verhogen en de integratie van tekst en beeld verwezenlijken maken.

2.3. *De infrastructuur*

Bistel bezit enerzijds een centraal computerpark, en stelt anderzijds aan bepaalde gebruikers eindstations ter beschikking voor het gebruik van het systeem.

Op beide domeinen wordt gestreefd naar de integratie van nieuwe technologieën die hun waarde hebben bewezen. Zo zal gestart worden met de opbouw van een beeldbank met betrekking tot de regeringsdocumenten, met absolute waarborgen over de authenticiteit van de documenten. Het gebruik van

me terminaux des ordinateurs individuels multifonctionnels, ce qui doit conduire d'une part à une possibilité accrue d'intégration de Bistel à d'autres applications et permettre d'autre part de rendre disponibles des banques de données sur disque compact plutôt que par télécommunication.

2.4. L'accroissement de la sécurité des informations confidentielles disponibles dans le système

La protection de Bistel se fera graduellement. En ce qui concerne les composants ne comprenant pas d'informations confidentielles, telle que la plus grande partie des banques de données accessibles, il ne paraît pas justifié de trop hypothéquer la facilité d'utilisation par des procédures d'accès complexes. Le système existant de mots de passe est maintenu mais il est affiné et assorti d'une campagne de sensibilisation des utilisateurs quant à l'importance d'une gestion adéquate de leurs mots de passe. Le courrier électronique contenant des informations personnelles et donc confidentielles fera par contre l'objet d'une double protection : d'une part, un système de contrôle de l'accès reposant sur une combinaison d'une connaissance (d'un mot de passe) et d'une particularité physique (d'un signe), et, d'autre part, un système d'encryptage d'une clé publique, offrant des garanties tant sur le plan du caractère confidentiel des données transmises que sur le plan de leur intégrité et de leur authenticité.

3. Encouragement, pour le groupe-cible, de la facilité d'accès aux services offerts et motivation à y avoir recours.

Outre les améliorations qualitatives mentionnées ci-dessus, qui, en soi, auront déjà pour conséquence une utilisation accrue et plus efficace du système, des mesures seront prises pour développer la motivation du groupe-cible à utiliser le système. On sera d'ailleurs attentif à la diffusion répétée des informations concernant les possibilités du système.

On s'efforcera par ailleurs de faciliter l'accès au système, en plaçant des terminaux dans les lieux d'accès communs des services publics, telles les bibliothèques. L'idéal serait que la possibilité de consultation des banques de données disponibles soit étendu à tout fonctionnaire qui pourrait en tirer profit dans le cadre de sa mission. Le courrier électronique restera toutefois réservé à un nombre limité d'utilisateurs.

multifunctionele personal computers als eindstations zal worden gestimuleerd, wat enerzijds moet leiden tot een verhoogde integratiemogelijkheid van Bistel met andere toepassingen, en anderzijds de mogelijkheid biedt tot beschikbaarstelling van gegevensbanken op compact disk in plaats van via telecommunicatie.

2.4. Het verhogen van de veiligheid van de vertrouwelijke informatie beschikbaar in het systeem

De beveiliging van Bistel zal gradueel worden opgevat. Met betrekking tot de onderdelen die geen vertrouwelijke informatie bevatten, zoals het grootste deel van de toegankelijke databanken, lijkt het onverantwoord het gebruiksgemak al te zeer te hypothekeren door complexe toegangsprocedures. Het bestaande paswoordensysteem wordt hier behouden, maar verfijnd en vergezeld van een bewustmakingscampagne van de gebruikers omtrent het belang van een aangepast beheer van hun paswoorden. De elektronische post, die persoonlijke en dus vertrouwelijke informatie bevat, zal daarentegen het voorwerp uitmaken van een dubbele beveiliging : enerzijds een systeem van toegangscontrole dat is gesteund op een combinatie van kennis (van een paswoord) en fysisch bezit (van een token), anderzijds een publieke-sleutel-encrypteringssysteem, dat waarborgen biedt zowel op het vlak van de vertrouwelijkheid, de integriteit en de authenticiteit van de overgedragen gegevens.

3. De bevordering van de toegankelijkheid voor de doelgroep van de aangeboden diensten en de motivatie tot gebruik ervan

Naast de hierboven vermelde kwalitatieve verbeteringen, die op zich reeds een verhoogd en doelmatiger gebruik van het systeem tot gevolg zullen hebben, zullen maatregelen worden genomen om de motivatie van de doelgroep tot gebruik van het systeem te verhogen. Meer aandacht zal worden besteed aan de repetitieve informatieverstrekking omtrent de mogelijkheden van het systeem.

Bovendien zal worden gestreefd naar een vlotte toegankelijkheid van het systeem via de plaatsing van terminals in algemeen toegankelijke plaatsen in overheidsdiensten, zoals de bibliotheek. De mogelijkheid tot raadpleging van de beschikbare databanken zou idealiter moeten worden uitgebreid tot elke ambtenaar die hiertoe in het kader van zijn machten nuttig gebruik kan maken. De elektronische postdienst zal echter voorbehouden blijven voor een beperkte groep gebruikers.

II. — DISCUSSION GENERALE

A. ADMINISTRATION DE LA CHANCELLERIE
ET ADMINISTRATION LOGISTIQUE

1. Le programme informatique Bistel

1.1. *Bistel et la protection des données confidentielles*

M. Harmegnies M. rappelle que lors de la création de ce programme informatique, il avait mis en garde contre les intrusions possibles dans le système. Il avait cité alors la situation des Etats-Unis, où les procédures pour empêcher l'accès à des programmes très sophistiqués sont facilement déjouées et où la sécurité des données ne peut être assurée que moyennant l'instauration de systèmes d'auto-destruction.

Même si notre situation n'est pas comparable à celle des U.S.A., il faut considérer que le développement de Bistel est de nature à augmenter les risques encourus, dont personne n'est véritablement à l'abri. Quelles que soient les motivations des auteurs, il est, en effet, toujours possible de contourner les accès et les procédures que contient le système.

Le même intervenant admet que l'introduction de nouvelles procédures d'identification peut se révéler assez coûteuse mais prône l'utilisation de clés magnétiques pour assurer la sécurité de Bistel, qui contient pour l'instant des informations confidentielles trop aisément accessibles. Il rappelle qu'il n'entend pas se livrer ici à un procès d'intention et regrette simplement d'avoir eu raison trop tôt.

M. Beysen s'interroge sur les conclusions à tirer des fuites qui se sont produites. Il estime que la plupart des difficultés proviennent du fait qu'on veut augmenter le nombre d'utilisateurs du système, tout en renforçant sa sécurité. Les problèmes liés à l'accès à des données confidentielles sont d'ordre international. Il appartient au monde politique d'y accorder une attention toute particulière.

Le Premier Ministre rappelle qu'il est fondamental d'en arriver à une meilleure protection du système informatique Bistel. Le principe de base consiste à vérifier si l'utilisateur potentiel peut ou non avoir accès au système. Pour cet accès, l'utilisateur doit disposer d'une clé physique et d'un mot de passe.

Comme un mot de passe peut être décodé ou transmis, on a donc également jugé important de créer un lien physique entre l'utilisateur et la banque de données centrale.

Il est d'ailleurs difficile de trouver un juste équilibre entre la nécessité d'augmenter l'accessibilité de ce système pour la plupart de ces aspects et la volonté

II. — ALGEMENE BESPREKING

A. BESTUUR VAN DE KANSELARIJ EN
LOGISTIEK BESTUUR

1. Bistel-informatica programma

1.1. *Bistel en de bescherming van vertrouwelijke gegevens*

De heer M. Harmegnies memoreert dat hij bij de voorstelling van dit informaticaprogramma had gewaarschuwd tegen mogelijke indringers in het systeem. Daarbij had hij verwezen naar de situatie in de Verenigde Staten, waar de sleutels om de toegang tot uiterst gesofistikeerde programma's te verhinderen, moeiteloos worden doorbroken en waar de veiligheid van de gegevens pas kon worden gewaarborgd wanneer zelfvernietigende systemen worden ingebouwd.

Ook al is de toestand bij ons niet vergelijkbaar met die in de Verenigde Staten, toch mag ervan worden uitgegaan dat de ontwikkeling van Bistel van die aard is dat zij de risico's waartegen eigenlijk niemand geheel gevrijwaard is, zal doen toenemen. Wat ook de beweegredenen van de daders zijn, het is steeds mogelijk de toegang en de procedures van het systeem te omzeilen.

Dezelfde spreker geeft toe dat de invoering van nieuwe identificeringsprocedures vrij duur kan blijken te zijn. Toch pleit hij voor het gebruik van magnetische sleutels om de veiligheid te waarborgen van Bistel, waarin momenteel vertrouwelijke informatie is opgeslagen die al te vlot toegankelijk is. Hij wijst erop dat hij over niemand de staf wil breken en het gewoon jammer vindt dat hij te vroeg gelijk heeft gekregen.

De heer Beysen vraagt zich af welke conclusies moeten worden getrokken uit de lekken die zich hebben voorgedaan. Volgens hem spruiten de meeste moeilijkheden voort uit het feit dat men het aantal gebruikers en de veiligheid van het systeem wil opvoeren. Het afschermen van de toegang tot vertrouwelijke gegevens is een internationaal probleem. De politieke wereld moet daaraan heel in het bijzonder aandacht besteden.

De Eerste Minister acht het van essentieel belang tot een betere beveiliging van het Bistel-informaticasysteem te komen. Daarbij moet in de eerste plaats worden nagegaan of de potentiële gebruiker al dan niet toegang tot het systeem kan krijgen. Wil hij die toegang, dan moet de gebruiker over een fysieke sleutel en een paswoord beschikken.

Aangezien een paswoord kan worden ontvreemd of doorgegeven, heeft men het tevens belangrijk geacht een fysieke band tot stand te brengen tussen de gebruiker en de centrale gegevensbank.

Het is trouwens moeilijk de juiste middenweg te vinden tussen de noodzaak de toegankelijkheid van het systeem voor de meeste onderdelen te vergroten

de sauvegarder la confidentialité de certaines données, qui doivent par ailleurs être encodées.

1.2. Suites judiciaires du piratage du Bistel

M. Bertouille voudrait savoir si la plainte déposée contre les auteurs du piratage du système reste maintenue. Il précise que la moralité politique voudrait qu'un des auteurs de ces fuites ne puisse être investi de fonctions importantes au sein d'une commune.

Le Premier Ministre rappelle qu'il appartiendra à la Chambre du Conseil de prendre les décisions qui s'imposent en la matière. Il n'a pas l'intention de retirer sa plainte et ajoute que, même si c'était le cas, le Parquet aurait toujours la possibilité d'agir auprès de cette même Chambre du Conseil.

Le Premier Ministre ajoute encore que dans le problème des fuites enregistrées, il est important de déterminer s'il s'agit d'un piratage par provocation ou d'un cas de « trahison ». Il penche plutôt pour la seconde solution, dans la mesure où cette personne, qui disposait d'informations confidentielles, les a communiquées à des tiers. Ce fait-divers a remis à l'ordre du jour toute la problématique de la sécurité du système.

1.3. Bistel et l'Administration

M. Beysen est d'avis qu'il n'est plus possible, au niveau du secteur public, de se passer de l'informatique et qu'il faut encore aller plus loin dans le processus engagé, même si celui est ponctuellement mis en cause à l'occasion de la découverte de fuites. Il estime que les négociations actuelles engagées au sein de la Fonction Publique doivent également tenir compte de cette tendance.

Le même intervenant demande si le système BISTEL sera étendu vers l'administration. Dans l'affirmative, il voudrait savoir qui portera cette responsabilité et qui pourra accéder au système. Il s'interroge également sur la formation du personnel.

Le Premier Ministre considère qu'il est important que les fonctionnaires puissent, au niveau des services, consulter les données qui n'ont aucun caractère confidentiel. Il faut prévoir rapidement des facilités d'accès, en ne perdant pas de vue que chacun est responsable de son propre accès au système.

Quatre personnes sont chargées de la formation permanente des utilisateurs. Cette formation prévoit des cours gratuits en matière de Videotex, courrier électronique, traitement de texte et système Lotus.

1.4. L'extension des activités de Bistel

M. Harmegnies M. se réjouit de la volonté d'extension des activités du système. Il se réfère à l'action de

en de wil om het vertrouwelijke karakter te behouden van bepaalde gegevens, die overigens moeten worden gecodeerd.

1.2. Gerechtelijke gevolgen van de Bistel-kraak

De heer Bertouille wenst te vernemen of de klacht die tegen de krakers van het systeem is ingediend, gehandhaafd blijft. Volgens hem zou het politiek onfatsoenlijk zijn indien een van de krakers een belangrijk mandaat in een gemeente krijgt.

De Eerste Minister wijst erop dat de beslissingen ter zake door de raadkamer moeten worden genomen. Hij is niet van plan zijn klacht in te trekken en voegt eraan toe dat, zelfs al mocht hij dat wel doen, het parket nog steeds de mogelijkheid zou hebben de klacht over te nemen.

Volgens de Eerste Minister is het in verband met de geconstateerde lekken voorts ook van belang dat wordt uitgemaakt of het hier om een kraak uit louter provocatie gaat, dan wel om een geval van « verraad ».

Zijns inziens gaat het hier veeleer om de tweede mogelijkheid, aangezien de persoon die over vertrouwelijke informatie beschikte, ze aan derden heeft meegedeeld. De veiligheid van het systeem is met dat fait divers opnieuw actueel geworden.

1.3. Bistel en de Administratie

Volgens *de heer Beysen* kan de overheid niet langer zonder informatica en moet men verder op de ingeslagen weg, ook al rijzen af en toe twijfels wanneer zich lekken voordoen. Hij meent dat de onderhandelingen die thans in het Openbaar Ambt aan de gang zijn, eveneens met die trend rekening moeten houden.

Dezelfde spreker vraagt of het Bistel-systeem tot de administratie zal worden uitgebreid. Mocht dat zo zijn, dan wil hij vernemen wie daarvoor de verantwoordelijkheid moet dragen en wie tot het systeem toegang krijgt. Ook heeft hij vragen bij de opleiding van het personeel.

De Eerste Minister acht het belangrijk dat de ambtenaren in dienstverband dossiers kunnen raadplegen die niet vertrouwelijk zijn. Men moet snel werk maken van toegangsfaciliteiten en daarbij niet uit het oog verliezen dat iedereen verantwoordelijk is voor zijn eigen toegang tot het systeem.

Een team van vier personen wordt belast met de permanente opleiding van de gebruikers. In het raam van die opleiding worden gratis cursussen verstrekt inzake Videotex, elektronische post, tekstverwerking en Lotus.

1.4. Activiteitsuitbreiding van Bistel

De heer M. Harmegnies verheugt zich er over dat men bereid is de activiteiten van het systeem uit te

pointe menée en ce domaine par la France et l'Angleterre.

Il s'interroge toutefois sur les possibilités éducatives de Bistel. A l'instar de ce qui se passe pour le Minitel en France, il devrait être possible que des enseignants puissent, par appel, charger leur micro-ordinateur de plusieurs programmes générés par les Communautés et ce, par l'intermédiaire du système Bistel. Cela constituerait à coup sûr une évolution harmonieuse et moins coûteuse pour fournir un support pédagogique de qualité au corps enseignant. Il faudra bien sûr tenir compte cependant d'éventuels problèmes liés à la communautarisation de l'enseignement.

Le Premier Ministre confirme que Bistel sera connecté à différentes banques de données existantes, comme l'a décidé le Comité Ministériel de Coordination Economique et Sociale. Dans cette perspective, le secteur « enseignement » n'a pas encore été retenu. Il s'agit là d'une suggestion toutefois très intéressante.

1.5. *Bistel et ses utilisateurs*

M. Beysen constate la volonté du Premier Ministre d'en arriver, avec le système Bistel, à une adéquation avec les besoins des utilisateurs. Il estime que cette volonté aurait dû être présentée dès le lancement de ce programme. Il est, en effet, dommage de devoir constater que le nombre d'utilisateurs est particulièrement réduit et que Bistel est sous-utilisé.

L'intervenant est d'avis que l'utilisation dépendra, là encore, des possibilités de formation qui seront offertes aux futurs utilisateurs.

Le Premier Ministre confirme que, pour ce qui constitue la partie « publique » de Bistel, le système a absolument facilité les possibilités de consultation. Il cite à cet effet le cas de « Justel », banque de données du Ministère de la Justice, qui n'avait auparavant que trois ou quatre utilisateurs. Depuis que des facilités de consultation ont été introduites, le système est sollicité de 3 000 à 4 000 fois par mois.

Il faut toutefois préciser que « Justel », tout comme « Budgetex », banque de données de la Trésorerie, ne sont accessibles que pendant certaines heures de la journée. Il convient donc d'augmenter l'accessibilité de ces deux systèmes. *Le Premier Ministre* ajoute à ce propos, que « Budgetex » constitue le système par excellence pour contrôler le budget.

Pour l'instant, Bistel est utilisé, en moyenne, de 15 à 20 minutes par jour et par utilisateur. De 350 000 à 400 000 pages sont demandées chaque mois. La consultation des banques de données à l'exception de celle de l'agence Belga, est, par rapport à la moyenne internationale, particulièrement élevée : 4 000 fois par mois et par banque de données.

breiden. Hij verwijst naar de voortrekkersrol van Frankrijk en Engeland op dat gebied.

Hij heeft evenwel vragen bij de educatieve mogelijkheden van Bistel. In navolging van wat bij Minitel in Frankrijk gebeurt, zouden leerkrachten de mogelijkheid moeten hebben via het Bistel-systeem hun microcomputer op te laden met verscheidene programma's die door de Gemeenschappen zijn gegenereerd. Ongetwijfeld zou dat een harmonische en goedkopere ontwikkeling zijn om de leerkrachten de beschikking te geven over een pedagogisch draagvlak van hoogstaande kwaliteit. Vanzelfsprekend zal daarbij rekening moeten worden gehouden met mogelijke problemen in verband met de communautarisering van het onderwijs.

De Eerste Minister bevestigt dat Bistel op verschillende bestaande gegevensbanken zal worden aangesloten, zoals werd besloten door het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie. In het raam hiervan is vooralsnog geen plaats ingeruimd voor de sector « onderwijs ». De hier gemaakte suggestie is evenwel zeer interessant.

1.5. *Bistel en zijn gebruikers*

De heer Beysen constateert dat bij de Eerste Minister de bereidheid leeft om het Bistel-systeem af te stemmen op de behoeften van de gebruikers. Volgens hem had die bereidheid moeten aanwezig zijn toen het programma werd gelanceerd. Het is namelijk jammer te moeten constateren dat Bistel door bijzonder weinig mensen wordt gebruikt.

Volgens spreker zal de mate waarin het systeem wordt gebruikt, andermaal afhangen van de opleidingsmogelijkheden die aan de aanstaande gebruikers worden geboden.

Wat het « openbare » gedeelte van Bistel betreft, bevestigt de Eerste Minister dat het systeem de raadpleging van databanken absoluut heeft vergemakkelijkt. In dat verband citeert hij het geval van « Justel », de gegevensbank van het Ministerie van Justitie, die voordien slechts door drie of vier mensen werd gebruikt. Nu het systeem gebruiksvriendelijker is gemaakt, wordt het maandelijks 3 000 à 4 000 maal geraadpleegd.

Gepreciseerd zij nochtans dat « Justel », net als « Budgetex » — de gegevensbank van de Thesaurie — alleen tijdens de kantooruren toegankelijk is. De toegankelijkheid van die beide systemen moet dus worden vergroot. De Eerste Minister wijst er nog op dat « Budgetex » bij uitstek het systeem is waarmee de begroting wordt gecontroleerd.

Momenteel wordt Bistel gemiddeld vijftien à twintig minuten per dag en per gebruiker geraadpleegd. Maandelijks worden tussen 350 000 en 400 000 bladzijden opgevraagd. De Belgische gegevensbanken, met uitzondering van die van het Agentschap Belga, worden, vergeleken met het internationale gemiddelde, bijzonder veel gebruikt : 4 000 raadplegingen per maand en per gegevensbank.

Il est également utile d'ajouter que le courrier électronique et l'archivage des documents du Gouvernement gardent toutefois un caractère très confidentiel, qui doit absolument être sauvegardé.

1.6. *Le coût du système Bistel*

Le Premier Ministre rappelle que le système Bistel a été créé comme élément constituant de la tranche budgétaire consacrée à la bureautique. Ils s'agissait d'une tranche sélective d'investissements destinée à offrir aux entreprises belges la possibilité de pénétrer sur des marchés nouveaux et d'obtenir de nouvelles références.

Ceci explique notamment le fait que le système coûte plus cher que certains autres systèmes.

1.7. *La standardisation*

M. Harmegnies M. relève que, pour ce qui est de la standardisation, il y a recherche d'un système d'interfaces permettant d'accéder à un certain nombre de données et d'acquérir une certaine polyvalence. Il constate, à ce propos, que chaque pays est tenté de travailler sur son propre système.

Le membre se demande si, au niveau européen, des contacts ne peuvent pas être pris pour générer un système d'accès à l'information, dans le cadre de l'interface à créer, qui soit accessible à tous. Au lieu de disperser les moyens, ils semble plus indiqué de les unir pour arriver à un système d'interface unique. Pour l'instant, le risque est grand de voir la Wallonie se tourner vers le système français, tandis que la Flandre et Bruxelles opteraient plus volontiers pour ce qui a été mis en oeuvre aux Pays-Bas et en Angleterre, ce qui ne peut manquer de poser des problèmes d'ordre technique.

Le Premier Ministre constate que la standardisation au niveau européen progresse très lentement. La standardisation avance plus vite selon que les produits sont commercialement moins rentables. A l'heure actuelle, il existe toutefois une norme X400 pour les télécommunications et une norme SEPT pour le videotex. La Belgique s'oriente vers ces deux normes.

2. INBEL

M. Beysen est d'avis que la restructuration d'Inbel s'impose de toute urgence. A son avis, la contribution d'Inbel à l'information sur la politique menée dans ce pays, qui est une de ses missions principales, est beaucoup trop limitée.

Pour les parlementaires ou les « faiseurs d'opinion », cette information ne comprend également tout au plus qu'une revue de presse quotidienne et une communication hebdomadaire, dont l'intérêt n'est d'ailleurs pas évident. Il faut prendre de nouvelles initiatives qui justifient davantage l'investissement consenti en faveur de ce projet. Le membre voudrait

Daaraan zij nog toegevoegd dat de elektronische post van de Regering alsmede de archivering van Regeringsdocumenten uiterst betrouwbaar zijn, wat absoluut zo moet blijven.

1.6. *Kosten van Bistel*

De Eerste Minister herinnert eraan dat Bistel werd opgericht als onderdeel van de voor kantoorautomatisering bestemde begrotingsschijf. Het betrof een selectieve investeringschijf waarmee aan Belgische ondernemingen de mogelijkheid geboden werd om op nieuwe markten door te dringen en nieuwe referenties te behalen.

Dat het systeem meer kost dan bepaalde andere is met name hierdoor te verklaren.

1.7. *Standaardisering*

De heer M. Harmegnies M. wijst erop dat, inzake standaardisering wordt gezocht naar een systeem van « interfaces » dat toegang geeft tot een aantal gegevens en tot op zekere hoogte polyvalentie mogelijk maakt. Nog in dat verband constateert hij dat ieder land geneigd is om met zijn eigen systeem te werken.

Het lid vraagt zich af of op Europees vlak geen overleg mogelijk is om in het raam van de te creëren interface — die dus voor iedereen toegankelijk dient te zijn — een informatiesysteem uit te werken. In plaats van de krachten te versnipperen, zouden die beter worden gebundeld om tot een eenheidssysteem van interfaces te komen. Voor het ogenblik bestaat er een groot risico dat Wallonië zich tot het Franse systeem wendt en Vlaanderen en Brussel daarentegen meer te vinden zouden zijn voor de Nederlandse en Engelse systemen, wat ongetwijfeld technische problemen zal doen rijzen.

De Eerste Minister constateert dat de standaardisering op Europees vlak slechts zeer langzaam vordert. Standaardisering verloopt immers vlotter naarmate de producten commercieel minder rendabel zijn. Momenteel bestaat er evenwel een X400-norm voor de telecommunicatie en een CEPT-norm voor videotex. België richt zich naar beide normen.

2. INBEL

Volgens de heer *Beysen* moet spoed worden gezet achter de herstructurering van INBEL. Zijn inziens is de bijdrage van INBEL tot de informatie over het in ons land gevoerde beleid — wat een van INBEL's voornaamste opdrachten is — veel te beperkt.

Ook voor de parlementsleden of de « opiniemakers » omvat die informatie ten hoogste een dagelijks persoverzicht en een wekelijkse mededeling over het belang waarvan wel enige twijfel bestaat. Opdat de investeringen die men zich voor dat project getroost heeft, meer verantwoord zouden zijn, zouden nieuwe initiatieven moeten worden genomen. Het lid wenst

d'ailleurs savoir ce que le Premier Ministre a décidé en cette matière, au cours de l'année écoulée.

Le Premier Ministre précise que les activités prévues pour 1988 étaient :

- la revue de presse;
- la banque des données INBEL;
- la service d'écoute, qui peut également être consulté par l'intermédiaire BISTEL;
- le catalogue INBEL;
- des projets relatifs aux Affaires étrangères.

Afin de permettre une meilleure évaluation des diverses activités, les Ministres de tutelle ont demandé, dans le cadre du plan de restructuration, d'avoir une comptabilité informatisée analytique et de mettre au point un regroupement des services et des personnes. Cette restructuration s'inscrit dans le cadre de la politique d'amélioration du service aux utilisateurs.

Le Premier Ministre estime indispensable, avant de se lancer dans de nouveaux programmes, d'organiser d'abord le meilleur fonctionnement de ce service.

3. Aide à la presse d'opinion

M. Henry s'interroge sur l'évolution de l'aide à la presse au cours des prochains mois. Il demande sur quelle base s'effectuera la communautarisation de ce secteur.

Le même intervenant relève également que l'aide pour 1988 a déjà été versée aux quotidiens néerlandophones, ce qui n'est pas le cas pour les journaux francophones. Il s'étonne du traitement différencié qui a ici pu être instauré. Renvoyant aux phénomènes de concentration dans la presse hebdomadaire, *M. Henry* se demande, enfin, s'il n'y a pas lieu d'envisager également une aide à ce type de publications.

Le Premier Ministre rappelle qu'à partir du 1^{er} janvier 1989, cette matière, qui a toujours causé beaucoup de soucis et de difficultés, sera transférée aux Communautés. Comme ce fut également le cas l'an dernier, l'aide à la presse atteint 80,5 millions en 1988. Certaines tranches de cette somme ont déjà été libérées du côté de la presse néerlandophone. Suite à des problèmes avec *La Dernière Heure*, le paiement a dû être différé pour les journaux francophones. Ce paiement est toutefois imminent.

Le Premier Ministre confirme que les 80,5 millions transférés aux Communautés seront répartis de la même façon qu'antérieurement : 45 % pour les quotidiens d'opinion de langue néerlandaise, 45 % pour les quotidiens d'opinion de langue française, 6 % pour l'agence de presse BELGA et 4 % pour les quotidiens d'opinion de langue allemande. Le cas échéant, il appartiendra aux Communautés de décider l'augmentation de cette aide.

trouwens te vernemen wat de Eerste Minister in het afgelopen jaar ter zake heeft besloten.

De Eerste Minister antwoordt dat voor 1988 de volgende activiteiten in uitzicht waren gesteld :

- het persoverzicht;
- de databank INBEL;
- de luisterdienst die ook door bemiddeling van BISTEL kan worden geraadpleegd;
- de INBEL-catalogus;
- projecten betreffende Buitenlandse Zaken.

Om een betere evaluatie van de diverse activiteiten mogelijk te maken wensen de met het toezicht belaste Ministers in het raam van het herstructureringsplan, een analytische boekhouding die gebruik maakt van informatica en verzoeken zij om een hergroepering van personen en diensen. Die herstructurering karent in het streven om de kwaliteit van de dienstverlening aan de gebruikers te verbeteren.

Voordat men met nieuwe programma's begint, behoort, volgens de Eerste Minister, in de eerste plaats de dienst beter te functioneren.

3. Steun aan de opiniepers

De heer Henry informeert naar de ontwikkeling die de steun aan de pers in de komende maanden zal kennen. Hij vraagt op welke basis die sector gecommunautariseerd zal worden.

Hetzelfde lid wijst er tevens op dat de tegemoetkoming voor 1988 aan de Nederlandstalige dagbladen reeds toegekend werd en niet aan de Franstalige. Het verwondert hem dat de lat hier niet gelijk gelegd werd. Verwijzend naar de concentratieverschijnselen bij de weekbladen, vraagt de heer Henry zich ten slotte af of ook niet aan een tegemoetkoming voor dat soort van publikaties moet worden gedacht.

De Eerste Minister herinnert eraan dat die aangelegenheid, welke steeds veel zorgen en moeilijkheden veroorzaakt heeft, vanaf 1 januari 1989 aan de Gemeenschappen zal worden overgedragen. Zoals dat ook verleden jaar het geval was, is met de hulp aan de pers in 1988 een bedrag van 80,5 miljoen gemoeid. Een aantal tranches van dat bedrag werden reeds voor de Nederlandstalige pers uitgetrokken. Wegens de problemen met « *La Dernière Heure* » diende de uitbetaling aan de Franstalige dagbladen te worden uitgesteld. De uitbetaling is echter op til.

De Eerste Minister bevestigt dat de aan de Gemeenschappen overgedragen 80,5 miljoen op dezelfde wijze als voorheen zal worden omgeslagen : 45 % voor de Nederlandstalige opiniedagbladen, 45 % voor de Franstalige opiniedagbladen, 6 % voor het persagentschap BELGA en 4 % voor de Duitstalige opiniedagbladen. In voorkomend geval dienen de Gemeenschappen over een eventuele verhoging van die tegemoetkoming te beslissen.

B. ADMINISTRATION DU COMITE SUPERIEUR DE CONTROLE

M. Bertouille rappelle l'existence au sein de ce Comité d'un service chargé de l'exercice du contrôle sur l'octroi de certaines subventions par les différents niveaux de pouvoir. Il croit savoir que ce service a été réduit au strict minimum (40 % du cadre est occupé). Il estime que cette situation est néfaste à l'intérêt général, dans la mesure où il n'est plus possible de procéder à la vérification de ces octrois.

Le Premier Ministre précise que le Gouvernement aura, dans le courant du mois de décembre, à nommer un nouveau Président du Comité Supérieur de Contrôle, puisque l'actuel a atteint la limite d'âge absolue. Un directeur-général et un adjoint bilingue viennent, en outre, également d'être installés. Par ailleurs, un renouvellement des cadres a été entamé. Enfin, un recrutement de commissaires et un relogement de l'administration sont encore prévus.

C. SECRETARIAT PERMANENT DE RECRUTEMENT

M. Bertouille demande quelques explications sur le recrutement des handicapés dans les services de l'Etat.

Si la loi-programme est adoptée, il ne restera plus que deux sortes de titulaires de fonctions dans le secteur public : les agents statutaires et les contractuels subventionnés. Est-ce qu'au niveau de ces contractuels, dont le nombre a fortement augmenté au sein des administrations locales, on observe également les règles relatives au recrutement des handicapés ?

Le Premier Ministre souligne que le système des contractuels subventionnés dans certains services publics dont il est question dans le projet de loi-programme ne porte pas préjudice aux possibilités existantes de recrutement des handicapés.

Il tient à faire remarquer à ce sujet que le nombre minimum de handicapés à recruter est atteint dans presque tous les organismes d'intérêt publics et administrations de l'Etat. Il est cependant loisible à l'autorité compétente de continuer à engager de tels candidats, quel que soit le nombre de handicapés déjà en service.

Pour ce faire, il faut évidemment tenir compte des emplois vacants existants au cadre organique et des crédits disponibles dans l'enveloppe recrutement dont il est question dans le projet de loi-programme.

B. ADMINISTRATIE VAN HET HOOG COMITE VAN TOEZICHT

De heer Bertouille herinnert aan het bestaan bij dat Comité van een dienst, belast met de controle op de toekenning van bepaalde subsidies door de verschillende beleidsniveaus. Hij meent te weten dat het personeelsbestand van die dienst tot het absolute minimum beperkt blijft (40 % van de personeelsformatie is bezet). Hij acht zulks zeer nadelig voor het algemeen belang aangezien de verificatie van die subsidiëring niet langer mogelijk blijkt.

De Eerste Minister wijst erop dat de Regering in december een nieuwe Voorzitter van het Hoog Comité van Toezicht dient te benoemen omdat de huidige titularis de absolute leeftijdsgrens bereikt heeft. Bovendien werden kort geleden ook een directeur-generaal en een tweetalig adjunct geïnstalleerd. Voorts is men met een vernieuwing van de personeelsformaties begonnen. Ten slotte worden de aanwerving van commissarissen en een nieuwe huisvesting voor de administratie in uitzicht gesteld.

C. VAST WERVINGSSECRETARIAAT

De heer Bertouille vraagt meer uitleg over de aanwerving van minder-validen in de Rijksdiensten.

Indien de programmawet wordt goedgekeurd, zullen er in de overheidssector nog slechts twee categorieën overblijven : de statutaire ambtenaren en de gesubsidieerde contractuelen. Neemt men voor de contractuelen, wier aantal in de plaatselijke besturen fors is toegenomen, ook de regels met betrekking tot de aanwerving van minder-validen in acht ?

De Eerste Minister wijst er op dat het door het ontwerp van programmawet beoogde stelsel van gesubsidieerde contractuelen bij sommige overheidsdiensten, geen afbreuk doet aan de bestaande mogelijkheden om minder-validen aan te werven.

In dat verband merkt hij evenwel op dat het opgelegde minimum-aantal aan te werven minder-validen in praktisch alle rijksbesturen en instellingen van openbaar nut is bereikt. Nochtans staat het de bevoegde overheid vrij — ongeacht het aantal reeds in dienst zijnde minder-validen — verder dergelijke kandidaten tewerk te stellen.

Weliswaar dient daarbij rekening te worden gehouden met de bestaande vacante betrekkingen in de personeelsformatie en met de beschikbare kredieten in de door het ontwerp van programmawet bedoelde wervingsenveloppe.

D. DIVERS

1. Ministre responsable de l'Informatisation des Services Publics

M. Bertouille voudrait savoir quel est le Ministre responsable de la coordination et de l'informatisation des services publics. Il s'interroge également sur ce qui a été fait en dehors de Bistel.

Le Premier Ministre rappelle que le Ministre de l'Intérieur a également été chargé de l'informatisation et de la modernisation des services publics. Un problème se posait pour la répartition des crédits prévus entre l'Etat central et les Communautés et Régions. Il a été résolu dans le cadre de la loi sur le financement.

2. Fonds 208

M. Harmegnies M. demande comment sera considéré le Fonds 208 dans la perspective du projet de loi de financement.

Le Premier Ministre répond que pour la dette correspondant aux créances recouvrables détenues par le Fonds, un arrêté royal détermine les modalités de prise en charge par chaque Région des obligations du Fonds ainsi que les modalités de transfert des droits à chacune d'elles.

L'Etat prendra à sa charge la dette du Fonds correspondant aux créances considérées comme irrécouvrables que le Fonds a sur les communes et sur l'Agglomération bruxelloise. Le mode de calcul et l'évaluation seront déterminés par arrêté royal.

Il sera veillé à assurer une répartition équitable des conséquences de cette opération pour le budget national sur les Régions.

M. Henry demande s'il est possible de chiffrer ce qui est irrécupérable dans le cadre de la régionalisation du Fonds 208. Il a, en outre, l'impression que cette discussion se limite généralement à l'évocation de deux grandes villes : Bruxelles et Liège. Il voudrait savoir si la situation de Charleroi, dont la gestion a toujours été appréciée, est également étudiée, dans la mesure où *M. Cools*, lors de la discussion du budget de la Région wallonne, a souligné que la dette de cette ville était irrécupérable.

Cette préoccupation est partagée par le Président de la Commission qui espère que Gand et Anvers ne seront pas oubliés dans cette négociation. *M. Beysen* est d'avis que les compensations pour la Flandre seront très limitées. Même si celle-ci n'en a pas véritablement besoin, il estime que ceux qui ont consenti de lourds sacrifices doivent toutefois pouvoir en percevoir les retombées favorables.

D. VARIA

1. Verantwoordelijke Minister voor de computerisering van de overheidsdiensten

De heer Bertouille wil weten welke Minister verantwoordelijk is voor de coördinatie en de computerisering van de overheidsdiensten. Hij vraagt zich ook af wat er buiten Bistel reeds verwezenlijkt is.

De Eerste Minister antwoordt dat de Minister van Binnenlandse Zaken ook met de computerisering en de modernisering van de overheidsdiensten is belast. Er is een probleem gerezen met betrekking tot de verdeling van de kredieten tussen, enerzijds, het Rijk en, anderzijds, de Gemeenschappen en Gewesten. Maar dat probleem is opgelost in het kader van de financieringswet.

2. Fonds 208

De heer Harmegnies M. vraagt hoe men in het kader van het ontwerp van financieringswet het Fonds 208 zal behandelen.

De Eerste Minister antwoordt dat voor de schuld die met de inbare schuldvorderingen van het Fonds overeenstemt, een koninklijk besluit de modaliteiten van de tenlasteneming door ieder Gewest van de verplichtingen van het Fonds alsmede de nadere regels voor de overdracht van de rechten aan elk Gewest, zal bepalen.

De Staat zal de schuld van het Fonds die overeenkomt met de als oninbaar beschouwde schuldvorderingen die het Fonds heeft op de gemeenten en de Brusselse Agglomeratie overnemen. De berekeningswijze en de waardering van deze vorderingen zullen bij koninklijk besluit worden geregeld.

Er zal voor gewaakt worden dat de gevolgen van deze operatie op de nationale begroting op rechtmatige wijze over de Gewesten zullen gespreid zijn.

De heer Henry vraagt of het mogelijk is het bedrag te berekenen van de niet-terugvorderbare lasten in het kader van de regionalisering van het Fonds 208. Hij heeft bovendien de indruk dat de discussie in het algemeen beperkt blijft tot twee grote steden, namelijk Brussel en Luik. Hij wil weten of de toestand van Charleroi, een stad die steeds geprezen werd om de wijze waarop ze wordt bestuurd, ook wordt onderzocht. Bij de bespreking van de begroting van het Waalse Gewest heeft de heer *Cools* immers onderstreept dat de schulden van die stad evenmin terugvorderbaar waren.

Deze bezorgdheid wordt gedeeld door de Voorzitter van de Commissie, die hoopt dat Gent en Antwerpen tijdens deze onderhandelingen niet zullen worden vergeten. *De heer Beysen* is van oordeel dat de compensaties voor Vlaanderen erg beperkt zullen blijven. Al heeft Vlaanderen dat geld niet echt nodig, toch meent hij dat zij die zich grote opofferingen hebben getroost, daar ook de gunstige gevolgen van moeten ondervinden.

III. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Article 1^{er}

1. Discussion

Le Gouvernement présente deux amendements (n^{os} 1 et 2) au tableau de la loi joint au projet. (Doc. n^o 4/5 - 571/2 - 1988).

L'amendement n^o 1, relatif à l'article 41.01 - Subvention à l'Inbel -, vise à porter le crédit pour 1988 de 56 900 000 F à 80 900 000 F (augmentation de 24 000 000 F). A la suite de cet amendement, le total des crédits non dissociés du titre I^{er} pour 1988 est porté de 1 489 200 000 F à 1 513 200 000 F.

L'amendement n^o 2, relatif à l'article 01.30 - Dépenses de toute nature relatives à l'introduction de l'informatique Bistel -, vise à porter les crédits d'engagement pour 1988 de 147 300 000 F à 247 300 000 F et de porter les crédits d'ordonnancement pour 1988 de 131 300 000 F à 163 300 000 F.

2. Votes

Les amendements n^{os} 1 et 2 du Gouvernement sont adoptés par 12 voix et 2 abstentions.

Les crédits afférents aux « Services du Premier Ministre » pour 1988 sont adoptés par 12 voix et 2 abstentions.

Le Rapporteur,

F. BOSMANS

Le Président,

G. TEMMERMAN

III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

Artikel 1

1. Bespreking

De Regering stelt twee amendementen voor (n^{os} 1 en 2) op de bij het ontwerp gevoegde tabel van de wet (Stuk n^o 4/5 - 571/2 - 1988).

Het amendement n^o 1, dat betrekking heeft op artikel 41.01 - Toelage aan INBEL -, strekt ertoe de kredieten voor 1988 van 56 900 000 F op 80 900 000 F te brengen (een vermeerdering met 24 000 000 F). Ten gevolge van dat amendement wordt het totaal van de niet-gesplitste kredieten van titel I voor 1988 van 1 489 200 000 F op 1 513 200 000 F gebracht.

Het amendement n^o 2, dat betrekking heeft op artikel 01.30 - Uitgaven van alle aard in verband met de invoering van de informatica Bistel -, heeft tot doel de vastleggingskredieten voor 1988 van 147 300 000 F op 247 300 000 F te brengen en de ordonnanceringskredieten voor 1988 van 131 300 000 F op 163 300 000 F.

2. Stemmingen

De amendementen n^{os} 1 en 2 van de Regering worden aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

De kredieten met betrekking tot de « Diensten van de Eerste Minister » voor 1988 worden aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

De Rapporteur,

F. BOSMANS

De Voorzitter,

G. TEMMERMAN

**A. — AMENDEMENTS AU TABLEAU DE LA
LOI ADOPTES PAR LA COMMISSION**

TITRE I^{er}

DEPENSES COURANTES

**B. — ENSEMBLE DU
DEPARTEMENT**

CHAPITRE IV

**TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC**

Art. 41.01. — *Subvention à l'Institut belge d'Information et de Documentation (INBEL) (page 16).*

**Le crédit pour 1988 de « 56,9 millions de francs »
est porté à « 80,9 millions de francs ».**

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I^{ère}

**Crédits destinés à la
réalisation du programme
d'investissements**

**B. — ENSEMBLE DU
DEPARTEMENT**

CHAPITRE 01

DIVERS

Art. 01.30. — *Dépenses de toute nature relatives à l'introduction de l'informatique BISTEL (page 18).*

**1) Les crédits d'engagement pour 1988 sont
portés de « 147,3 millions de francs » à « 247,3 mil-
lions de francs ».**

**2) Les crédits d'ordonnancement pour 1988
sont portés de « 131,3 millions de francs » à « 163,3
millions de francs ».**

**A. — DOOR DE COMMISSIE AANGENOMEN
AMENDEMENTEN OP DE BIJ DE WET
GEVOEGDE TABEL**

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

**B. — GEHEEL VAN HET
DEPARTEMENT**

HOOFDSTUK IV

**INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE
SECTOR OVERHEID**

Art. 41.01. — *Toelage aan het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie (INBEL) (blz. 16 en 17).*

**Het krediet van 1988 van « 56,9 miljoenen fran-
ken » wordt verhoogd tot « 80,9 miljoenen fran-
ken ».**

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

**Kredieten bestemd voor de
uitvoering van het
investeringsprogramma**

**B. — GEHEEL VAN HET
DEPARTEMENT**

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Art. 01.30. — *Uitgaven van alle aard in verband met de invoering van de informatica BISTEL (blz. 18 en 19).*

**1) De vastleggingskredieten voor 1988 van
« 147,3 miljoenen franken » worden verhoogd tot
« 247,3 miljoenen franken ».**

**2) De ordonnanceringskredieten voor 1988
van « 131,3 miljoenen franken » worden verhoogd
tot « 163,3 miljoenen franken ».**

**B. — REPARTITION MODIFIEE DES
CREDITS 1988 DU TABLEAU DE LA LOI
PAR ALLOCATION DE BASE
(p. 34 et suivantes)**

**B. — GEWIJZIGDE VERDELING VAN DE
KREDIETEN 1988 VAN DE WETSTABEL
PER BASISALLOCATIE
(blz. 34 en volgende)**

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Article légal — Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base — <i>Verdeling over de basisallocaties</i>				
Division — <i>Afdeling</i>	Article — <i>Artikel</i>	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	Crédits d'engagement — <i>Vastieggings- kredieten</i>	Division/ programme — <i>Afdeling/ programma</i>	Article — <i>Artikel</i>

TITRE I^{er}. DEPENSES COURANTES — TITEL I. LOPENDE UITGAVEN.

B. ENSEMBLE DU DEPARTEMENT. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT.

00	4101	80,9	—	—	40/4	410140 31
----	------	------	---	---	------	-----------

TITRE II. DEPENSES DE CAPITAL. — TITEL II. KAPITAALUITGAVEN.

PARTIE I^{re}. — DEEL I.

Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements. — *Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.*

B. ENSEMBLE DU DEPARTEMENT. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT.

00	0130	—	163,3	247,3	40/1	013010 03
----	------	---	-------	-------	------	-----------